



**Specification · Technische Daten · Spécifications techniques  
Datos técnicos · Dati tecnici · Specificaties**

**HQ WHIZZ**

Wingspan · Spannweite · Envergure · Alcance · durata · spanwijdte:	190 cm / 74.8"
Heigh · Höhe · Hauteur · Altura · altezza · hoogte:	70 cm / 27.6"
Weight · Gewicht · Poids · Peso · peso · gewicht:	306 g
Rec. line · empf. Schnur · Lignes conseil. · Cuerda suj. · Corde consigliate · aanbevolen snoer:	30 m   100 kp
Wind range · Windbereich · Plage de vent · Viento · Campo del vento · windveld:	3-6 Bft.   12-49 km/h
Sail fabric · Segelmaterial · Voilure · Vela · Materiale della vela · Zeildoek materiaal:	Polyester / Mylar

The right to make technical alterations is reserved.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Tous droits de modifications techniques réservés.  
Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.  
Con riserva di modifiche tecniche.  
Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

INVENTO GmbH  
Klein Feldhus 1  
D - 26180 Rastede-Neusüdende  
Germany  
Service: +49 (4402) 92 62 0  
Email: service@invento-hq.com  
www.invento-hq.com

US Distribution by:  
HQ Kites & Design U.S.A., INC  
Toll free: (888) 318 - 3600  
Email: sales@hq-kites-usa.com  
www.hq-kites-usa.com



**PRODUCT INFORMATION**  
As a supplement to the „Sportkite Guide“

**PRODUKTINFORMATION**  
Als Ergänzung zum „Lenkdrachen-Ratgeber“

**MODE D'EMPLOI**  
Complément du „Guide de cerf-volant“

**INFORMACIÓ DE PRODUCTO**  
Como complemento a „Guía para cometas acrobáticas“

**INFORMAZIONI DEL PRODUTTORE**  
Come complemento alla „Guida all'aquilone acrobatico“

**PRODUCTINFORMATIE**  
Als aanvulling op de „Wegwijzer voor stuntvliegers“



HQ WHIZZ  
Art.-No. : 117482

[www.HQ-SPORTKITES.com](http://www.HQ-SPORTKITES.com)



## Please observe

The WHIZZ is not a beginners' kite. Its pull, speed and its starting behaviour require some experience in handling and control of sport kites.

Since even small deviations in the setup can noticeably influence the flight properties, we recommend to in particular check the seat of the cross-spreads before each new start and to correct them if required.

According to the general setup instruction from the „Lenkdrachen-Ratgeber“, the following steps are to be done beforehand.

1. Plug the sail batten of the keep into the connector at the lower end of the keel rod.
2. Tension the sail along the keel with the tensioning cord at the end. The knot of the tensioning cord is then to the side of the split flap.
3. Push the sail battens of the wing tips into the pocket at the trailing edge first and then under slight deflection into the connector on the leading edge rod. The sail batten is on the front of the sail.

Now follow the standard setup according to the „Sportkite Guide“.



## Bitte beachten Sie

Der WHIZZ ist kein Einsteigerdrachen. Seine Zugkraft, Geschwindigkeit und auch sein Startverhalten erfordern Erfahrung mit dem Umgang und der Steuerung von Sportlenkdrachen.

Da schon kleinere Abweichungen im Aufbau einen spürbaren Einfluß auf die Flugeigenschaften haben können, empfehlen wir insbesondere den Sitz der Querspreizen vor jedem Neustart zu überprüfen und gegebenenfalls zu korrigieren.

Von der allgemeinen Aufbauanleitung aus dem „Lenkdrachen-Ratgeber“ sind folgende Schritte im Vorfeld zu erledigen.

1. stecken Sie die Segellatte des Kiels in den Verbinder am unteren Ende des Kielstabes.
2. Spannen Sie das Segel entlang des Kiels mittels der Spannschnur am Ende. Der Knoten der Spannschnur befindet sich dann seitlich der Splitkappe.
3. Stecken Sie die Segellatten der Flügelspitzen erst in die Tasche an der Schleppkante und dann unter leichter Biegung in den Verbinder auf dem Leitkantenstab. Die Segellatte befindet auf der Segelvorderseite.

Nun folgen Sie dem standardmäßigem Aufbau des „Lenkdrachen-Ratgebers“



## S'IL VOUS PLAÎT NOTEZ QUE

Le WHIZZ N'est PAS un cerf-volant recommandé pour les DEBUTANTS. Sa traction, sa vitesse et son comportement au décollage exigent une certaine expérience dans la manipulation et le contrôle des Cerfs-Volants de sport que seuls les pilotes expérimentés possèdent.

Étant donné que même de petits écarts dans la configuration peuvent sensiblement influencer sur les propriétés de vol, nous vous recommandons avant d'effectuer tout nouveau vol, de vérifier, en particulier, la fixation de chacun des connecteurs et de les corriger si nécessaire.

Selon les instructions générales de la notice „du guide du Cerf-Volant sportif“, il faudra vérifier la configuration des étapes suivantes au préalable.

1. Connectez la latte de tension dans le connecteur à l'extrémité inférieure de la tige de quille.
2. Tendre la voile le long de la quille avec le cordon de serrage. Le nœud du nerf de chute est alors sur le côté de l'embout fendu.
3. Appuyez, tout d'abord, sur les lattes des wingtips et glissez-les dans les « Pockets » du bord de fuite puis en leur donnant une légère déviation dans le connecteur situé sur le Bord d'Attaque. La latte de voile est alors située à l'avant de la voile.

Maintenant, suivez les conseils de montage standard du „Guide du Cerf-Volant sportif“.



## Opgelet

De Whizz is geen vlieger voor beginnende kitters. Zijn trekkracht, snelheid en ook zijn gedrag tijdens het opstarten, vergt enige evaring met het besturen van stuntvliegers.

Kleine afwijkingen bij het opbouwen van de vlieger, kunnen reeds een merkbare invloed hebben op de vliegeigenschappen. Vandaar adviseren wij de positie van de dwarsstokken voor elke start te controleren.

In de algemene instructies “wegwijzer voor stuntvliegers ” vindt u volgende stappen die vooraf moeten worden uitgevoerd:

1. Steek de zeillat van de kiel in de connector aan de onderkant van de kielstok.
2. Met behulp van het spankoordje wordt nu het zeildoek opgespannd. Het knoepje van de spankoord bevindt zich daarna aan de zijkant van splitdop.
3. Steek de zeillatten uitgaande van de vleugelpunten eerst in de daarvoor voorziene openingen en de andere kant van de zeillatten in de connectoren op de aanvalsboord (leading edge).

De zeillat moet aan de voorkant van het zeildoek zitten.

Volg nu de verdere algemene instructies in de „wegwijzer voor stuntvliegers“



## A tener en cuenta

La WHIZZ no es una cometa para principiantes. Su fuerza de tracción, su velocidad, así como su comportamiento en el despegue exigen experiencia en la manipulación y en el control de cometas deportivas.

Puesto que, incluso la más pequeña desviación en el montaje puede ejercer una influencia significativa en las características de vuelo, recomendamos que, antes de cada despegue, compruebe si las varillas transversales están debidamente colocadas. Si no lo están, deberá ajustarlas.

De las instrucciones de montaje generales, contempladas en la „Guía para cometas acrobáticas“, deberá realizar los siguientes pasos por adelantado.

1. Inserte el sable de la quilla en el conector que se encuentra el extremo inferior de la varilla de la quilla.
2. Tense la vela a lo largo de la quilla mediante el hilo tensor que se encuentra en la extremidad. El nudo del hilo tensor se encuentra al lado de la caperuzita partida.
3. En primer lugar, inserte los sables de las puntas del ala en el bolsillo del borde de fuga y después cúrvelos ligeramente para introducirlos en el conector de la varilla del borde de ataque. El sable de la vela se encuentra en la parte delantera de la vela.

Ahora siga las instrucciones de montaje estándar descritas en la „Guía para cometas acrobáticas“.



## Avvertenze

Il WHIZZ non è un aquilone per principianti. La sua forza di trazione, la sua velocità come pure il suo comportamento durante il lancio presuppongono maestria nel maneggio di aquiloni acrobatici.

Datosi che anche la benché minima deviazione del montaggio può influenzare la qualità di volo, consigliamo di accertarsi in particolare modo, prima di ogni lancio, che le traverse siano debitamente posizionate e, se necessario, di correggerne il montaggio.

Prima di osservare le istruzioni generali per il montaggio, contemplate nella “Guida all'aquilone acrobatico”, è necessario osservare le disposizioni sottostanti.

1. Inserire la stecca della chiglia nell'apposito connettore situato all'estremità inferiore del longherone di chiglia.
2. Far scivolare la vela lungo la chiglia mediante la cordicella di fissaggio che si trova all'estremità. Così il nodo della cordicella di fissaggio si trova al lato della cocca.
3. Inserire dapprima le stecche delle punte d'ala nelle tasche alari del bordo d'uscita per poi inserirle, mediante una leggera flessione, nel connettore applicato al bordo di attacco. La stecca alare è situata sulla pancia della vela.

Infine osservare le istruzioni contemplate nella „Guida all'aquilone acrobatico“.